



# GERNIKA, SÍMBOLO DEL AUTOGOBIERNO

Discurso del presidente del EBB de EAJ-PNV

Josu Jon Imaz

Casa de Juntas, 2004-02-23

Eusko Alderdi Jeltzalearen gizonezko eta emakumeak elkartzen gara gaur, hemen, Gernikan, askatasunen defentsa, hiritar guztien eskubideak eta euskaldunon autogobernua aldarrikatzeko.

Lo hacemos en un día especial, ya que tal día como hoy, hace 23 años, vivimos un momento de agresión a la democracia. El golpe afortunadamente fracasó, pero a partir del mismo se inició una larga etapa de involución política que hoy queremos remarcar aquí, en Gernika, villa símbolo del autogobierno de los vascos.

Se rompían consensos básicos para la convivencia de los pueblos y naciones que componemos el Estado. Consensos de equilibrio político que, en buena medida, habían posibilitado el establecimiento de un marco constitucional de libertades que auguraba un nuevo tiempo democrático en el conjunto del Estado español.

Gernika euskaldunon autogobernuaren sinbolo eta ikurra da. Gernikako Estatutua euskal herritarren autogobernu-irrikaren fruitu izan zen eta euskal gizartearen eraginez suspertu zen. Tajuz eta zentzuz, Gernikako Estatutua euskal gizartea eta Estatu espainiarraren arteko itun gisa sortu zen. Une historiko hartarako irtenbiderik egokiena izan zen.

El Estatuto incluía –y sigue incluyendo-- una reserva de derechos en su disposición adicional, que reza literalmente “La aceptación del régimen de autonomía que se establece en el presente Estatuto, no implica renuncia del Pueblo Vasco a los derechos que como tal de hubieran podido corresponder en virtud de su historia, que podrán ser actualizados de acuerdo con lo que establezca el ordenamiento jurídico”. El apoyo de amplios sectores de la sociedad vasca al Estatuto de Gernika descansó sobre esta consideración de partida. Y, por el contrario, los sectores centralistas más intransigentes lo rechazaron también por esa razón. Su monolítica idea de la unidad de España no toleraba la creación de un marco abierto y democrático que permitiera a Euskadi iniciar un camino hacia su autogobierno. Un marco que no estuviera acotado por unos límites claros, taxativos y suficientemente controlados por el poder central del Estado.

Hogeitabost urte geroago, Estatutuaren hainbat zati garrantzitsuk betetzeke jarraitzen dute. Euskadiri dagozkion zenbait eskumen, egiazko edukirik gabeko arauak besterik ez dira oraindik ere. Aurreikusita zeuden edozenbat ahalmen berezi guztiz ahaztuak izan dira edo oinarrizko legeriaz nabarmen asko moztuak, 1979an hitzartua izan zen izpirituarekin batere zer ikusirik ez duen beste lurralde-antolamendu bati nola edo hala egokitu ahal izateko.

Gernikako Estatutuak sortzez zuen berritasun, bat-batekotasun eta indarra, Estatuak geroztik diseinatu duen marku uniformatzailearen amaraun estuan esku-lotu geratu dira, Konstituzio Epai-mahaiaren oniritziak gainera. Hau guztia, ez bakarrik Estatutuaren garapena nolabaiteko ikuspegi burokratiko batez geldiarazteko, baita Estatuaren lurralde-antolamendua egitura simetrikoki batez bideratzeko ere.

Al incumplimiento de un marco de autogobierno, cuyos mecanismos de desarrollo y adaptación han quedado inutilizados, se ha añadido un pseudo-desarrollo sometido a un proceso perverso, consistente en poner precio político a las transferencias a la vez que se horadaban los niveles de autogobierno legalmente reconocidos y refrendados en las urnas. Todo ello nos obliga a recapitular, a apostar por renovar los acuerdos sobre el camino a seguir. Es el momento de abordar la resolución de la normalización de la sociedad vasca, de cerrar aquella transición de 1978 que articuló un marco de entendimiento y convivencia en la sociedad española, pero que no ha resuelto la articulación de un espacio de entendimiento entre la sociedad vasca y el Estado español.

Gernikako Estatutuaren hogeitalau urteurrenarekin batera, Eusko Jaurlaritzak Estatu Politikoa Berriaren proposamena onartu zuen 2003ko urriaren 25ean eta, ondoren, Eusko Legebiltzarrean aurkeztu, bertan eztabaidatua izan zedin. Estatu Politikoa Berri honek elkarbizitzarako aukera izan nahi du. Estatu Politikoa Berri honek Euskadi eta Estatuaren arteko ituna eraberritu nahi du, nazio-aniztasuna onartzen duen Estatu barruan Euskadiren kokapena egokituz. Aterabide politikoa hau ez da berria, Konstituzioa berak jasotzen baitu, geroztik batera garatu ez den arren.

El Nuevo Estatuto Político aborda la construcción de una nación vasca cívica. Una nación de ciudadanas y ciudadanos. Una nación compuesta por todos los que aquí vivimos, independientemente de que hayamos nacido en Vitoria-Gasteiz, Basauri, Aretxabaleta, Calatayud, Barco de Avila o en Senegal.

Una nación en la que todos los ciudadanos tenemos los mismos derechos civiles y políticos, y en la que todos los ciudadanos somos nacionales precisamente por el hecho de ser.

Un proyecto en el que el principal nexo de unión entre todas las personas que componemos Euskadi no es el vínculo de dónde venimos, sino a dónde queremos ir. Una sociedad en la que por encima de los derechos que la historia otorga, el futuro se sustenta sobre la voluntad de los ciudadanos y ciudadanas de compartir un proyecto y de construir un porvenir común para una convivencia conjunta. En definitiva, una nación cívica, de ciudadanos libres, que

compartimos presente y que queremos construir el futuro juntos, que tenemos derecho a expresar libremente nuestra voluntad y a construir sobre ella nuestro estatus político.

Este es el núcleo del Nuevo Estatuto Político que proponemos. Una propuesta que, aunque el aparato político de Aznar la ha definido como rupturista, no busca otro objetivo que la convivencia de la sociedad vasca con el Estado mediante la renovación de un pacto. Un pacto que queremos reivindicar aquí en Gernika, villa símbolo del pacto del pueblo vasco con el Estado, desde el respeto a nuestro propio autogobierno. Se la ha tildado de ilegítima, pero su legitimidad se basa en el deseo de la sociedad vasca, y su legalidad en la capacidad que el artículo 46 del Estatuto de Gernika otorga al Gobierno vasco para presentar un texto de reforma del autogobierno. Desde esta concepción de pacto, el nuevo Estatuto Político desarrolla una propuesta moderna, progresista, que respeta la voluntad de los ciudadanos y que recoge formulaciones avanzadas para que las constituciones y los textos sirvan para resolver problemas y no para frenar la voluntad de las sociedades.

Estatutu Politiko Berriaren proposamenak Euskadi eta Estatuaren arteko elkarbizitza areagotu nahi du. Asmo honetan, XXI mendeko aterabideak eskaintzen zaizkie XIX mendearen hasieratik edo lehenagotik dirauten arazoei. Eta gaur, hemen, Gernikan, nabarmendu nahi nuke geure eskua luzatzen dugula euskal gizartearen normalkuntza erakarriko duen aterabideren bat elkarren artean aurkitu ahal izateko. Euskadi eta Estatu espainiarraren arteko harreman ona erakarriko duen aterabidea, elkarbizitza adiskidetsu eta lagungarria suspertuko duena. Bai baitakigu elkarrenganako begirunea, elkarriketa, eztabaida irekia eta hiritarren borondateari zor zaion errespetua baino ezin direla izan helburu hau lortzeko abiapuntuak.

Un objetivo que debe ser alcanzado y refrendado por los ciudadanos en una sociedad en paz y libertad. La violencia, el terror, el chantaje, la extorsión y la amenaza son una lacra que exige tolerancia cero en nuestra sociedad. No hay nación libre sin ciudadanos libres. Y, en esta villa símbolo de las libertades y de la paz, quiero subrayar que para nosotros es prioritario erradicar de una vez por todas la violencia de ETA de la sociedad vasca. Porque ETA, además de ser una generadora de dolor y sufrimiento, es el mayor obstáculo para que los vascos podamos decidir nuestro futuro en paz y libertad.

Eta lortuko dugu. Gure etorkizuna hiritarren borondateari zor zaion erantzunetik etorriko baita. Eta ez, ordea, inor ordezkatzan ez duten indarzaileei jaramon eginez. Gure etorkizuna ez du inondik ere indarkeriak erabakiko eta, zentzu honetan, behin eta berriz

gogorazten diegu indarkeriaz baliatzen direnei, euskal gizarteari egin diezaioketen eskaintza bakarra indarkeriari utzi eta behin betiko desagertzea dela.

Pero, no sólo el autogobierno vasco ha resultado convaleciente de la involución política vivida y practicada con mayor o menor responsabilidad por los dos principales partidos gobernantes en España en todo este tiempo.

En los últimos años, al amparo de la mayoría absoluta del Partido Popular y del seguidismo del Partido Socialista, se ha producido en todo el Estado español un retroceso básico en el marco general de los derechos civiles.

La uniformización de las ideas; la utilización de los tres poderes del Estado de derecho en una estrategia común de orientación política; la utilización de la mayoría parlamentaria para modificar subrepticamente normas de rango superior, penalizando conductas democráticas como pueden ser la utilización de la consulta popular; la instrumentalización de las instituciones de Justicia para invadir ámbitos jurisdiccionales de otros poderes – el caso del Parlamento Vasco- ; el cambio arbitrario de magistrados tendente a conseguir una orientación doctrinal determinada o la negación del diálogo como rasgo diferenciador del comportamiento institucional democrático son algunos de los gravísimos comportamientos autoritarios de la reciente etapa que hemos padecido.

Behin eta berriz oinarri-oinarrizko eskubideak baldintzapetu eta azpiratu dira. Besteak beste, adierazpenak egin ahal izateari, elkarrekin biltzeari, iritzi emateari eta askatasun politikoari dagozkien eskubideak zapuztu dira. Batere azalpenik gabe baztertu da Zuzenbide-Estatuaren funtzio bermatzaile eta errurik eza frogatu beharrik eza bat-batean pikutara joan da. Egunkariak itxi dira, alderdi politikoak legez kanporatu, hiritargoaren zati bati hauteskundeetan parte hartu ahal izana eragotzi zaio eta terrorismoaren kontrako ekintza alderdikeriaren mesedetan egin da.

Estos últimos años de gobierno autoritario de José María Aznar y del Partido Popular nos han situado, en lo que a libertades se refiere, en una posición preconstitucional.

Y en Euskadi, en particular, este encogimiento democrático se ha sentido aún con más fuerza en todos los planos de nuestra vida diaria. En la cultura, con unos ataques al euskera y a nuestro sistema educativo propios de tiempos pasados. En la política, con una satanización constante de cualquier planteamiento nacionalista democrático. En lo institucional, con un bloqueo a todo ámbito representativo de la sociedad vasca. Y lo que es más grave, en la convivencia social, con una estrategia definida encaminada a la confrontación, al tensionamiento y a la ruptura.

Askatasuna mugatzen eta baldintzatzen den honetan, Eusko Alderdi Jeltzaleak ezin dio ezikusi egin ETAREN jarraitu nahiari, ez eta askatasuna murrizteko ETAK egin ohi duen ekarpen bortitz eta atzerakoari ere. ETAK sufrimendua, sarraskia, zitalkeria, amildegia eta gainbeherakada morala baino ez du eskaintzen. Eta, gainera, ETAK PPren inboluzio-estrategia eragiten du eta, zer gerta ere, suntsipen eta hondamendiaren esparruan baino ez daki jokatzeko.

Tenemos ante nosotros, una nueva cita electoral de la que va a depender en buen grado el agravamiento de este Estado de excepción no declarado o, por el contrario, la conquista de nuevos espacios de libertad y de convivencia. Por ello apostamos por una presencia fuerte en Madrid, que permita impulsar la regeneración democrática y la libertad que EAJ-PNV defiende.

Algunos, con sus comunicados nauseabundos e inmorales han apostado claramente por revivir un pasado que amenaza con romper la esperanza de paz y libertad de todos los vascos y vascas.

Nuestra alternativa, la alternativa del Partido Nacionalista Vasco, hoy como ayer, está con la libertad y el respeto tanto a todas las ideas como a la voluntad de la sociedad vasca.

- Frente al uniformismo ideológico queremos **MÁS LIBERTAD**.
- Agintekeriaren aurrean, **ELKARRIZKETA GEHIAGO** nahi dugu.
- Frente a la imposición, **MÁS RESPETO Y TOLERANCIA**.
- Hausturaren aurrean, **HITZARMEN GEHIAGO**.
- Frente a las nuevas amenazas, **MÁS DEMOCRACIA**.
- Elkarren kontrako erasoaren aurrean, **ELKARBIZITZA GEHIAGO**.
- Frente a la vuelta al pasado, queremos **MÁS FUTURO, MÁS SOCIEDAD, MÁS PUEBLO, MÁS DECISIÓN, MÁS PARTICIPACIÓN**, en definitiva, una **EUSKADI construida entre todos, para todos, de forma libre y solidaria**.

Hau da Eusko Alderdi Jeltzalearen gizon-emakumeen konpromisoa. Honela izan da betidanik eta honela izango da aurrerantzean ere. Herri honetako hiritar guztien askatasun eta eskubideak defendituko ditugu. Y, bajo el árbol de Gernika, proclamamos solemnemente que nos comprometemos a impulsar una regeneración democrática y un pacto para la convivencia y el autogobierno que nos permita construir una nación libre de ciudadanos libres. Una nación en la que nos una fundamentalmente nuestra voluntad de compartir un futuro mejor. Una nación en la que la propia voluntad de compartir un futuro mejor pueda ser expresada libremente.

Gora Euskadi askatuta!